

## Offerings Related to Cultures

### **At Our Sites:**

Class Title	Brief Description
Building Bridges Across Languages and Cultures	Offered to Judicial Officers by court interpreter manager
Considering Culture Within the Court Setting	Workshop on perceptions, biases of court personnel, the impact on clients; becoming self aware and tuning in to clients' unique needs
Different Hispanic Waves: Understanding a Changing Latino Market	Shows new AZ Latino market: 74% fluent in English, 64% US born, and details various market segments; also generational view
Disproportionality Convening	Sponsored by the Casey Family Programs: higher % of minority youth in judicial system vs general population
Diversity	Topic part of New Employee Orientation
Holocaust Survivor	Mrs. Gerda W. Klein presented
International Rescue Committee: Series on Refugees (in Phoenix area)	Overview of Resettlement Programs; refugee vs immigrant; panels of people from various cultures; Trafficking vs Smuggling
Language and Cultural Barriers to Justice	Provides insight on how to work with an Hispanic defendant ; presenters from MCLAP
Spanish Language Classes	Series include various levels and locations
Title VI	Outside consultant: information on LEPs and rights of service when federal funds involved
Trends: Latino Ascendancy	Workgroups discuss various trends
Undoing Racism	Sponsored by the Casey Family Programs: educate, challenge, & empower people to undo the racist structures hindering effective social change
Using & Understanding Hispanic Names in Court	Basic Spanish pronunciation and the structure of Hispanic names
Former Slaves Living in Canada	General & personal history; shows what people can accomplish when encouraged

### **Maricopa County Sponsored Event:**

Hispanics in Maricopa County	Presenter: Dr. Christine Marin of ASU (Library)
------------------------------	---

### **Offered at Other Locations:**

African-American Youth Conference	Held in Phx 5/7/09: Adult & Juvenile Probation attendees; multiple topics
Mexican American Culture and	Overview

History	
National Organization of Hispanics in Criminal Justice	Organization sponsored conference ; multiple topics
Understanding Their Language: Medical Terms	Local colleges offer classes targeted to specific needs
Various offerings in person and on-line	See Maricopa County Community Colleges catalog

**Video/DVD Format:**

Holocaust Survivor	Mrs Gerda W. Klein presenter (DVD)
Mexican American Culture and History	Overview for general audience
Relating to the Hispanic Inmate	Offered through Probation

**Question:** Can these be offered statewide?

Response: Yes. Some are ready for a state wide audience with no changes. A few have focused on Phoenix and/or Maricopa County, but the presenter could easily broaden the details. Several are already framed in a national context.

**Lessons Learned:**

- Attendees were consistently from Justice & Superior Courts, Adult & Juvenile Probation, and Clerk of the Superior Court.
- Class announcements went to Court of Appeals, Phoenix Municipal Court, and Glendale Courts; attendees from these areas came consistently to the IRC Refugee Series
- Class that filled up the most quickly in advance: IRC Human Trafficking vs Human Smuggling
- Class with the highest attendance (93 in Pathlore): Holocaust Survivor Mrs. Gerda W Klein; this also had the highest number of judicial officers present, including Presiding Judge Mundell
- Classes were usually scheduled around lunch: 12 or 12:15 to 1:15 or 1:30.
- The most consistent comment on improvement was to have more time.
- The consistently lowest scores on our evaluations were for:
  - The information presented as it relates to my job is:
  - The likelihood that I will use the presented information in my job is:
- Presenters came from a variety of sources:
  - Initial contact for IRC was through Court Interpreters' Office;
  - Different Hispanic Waves, Holocaust Survivor, and Language & Cultural Barriers from presentations I attended;
  - Considering Culture Within the Court Setting was from the ASU Speakers' Bureau Directory

- Certain topics, while interesting, may not fit well with our goals. An example is Former Slaves Living in Canada.
- All speakers presented gratis, with the exceptions of the consultant who did Title VI and Professor Brashears for the Spanish classes.
- Some presentations were recorded and can be viewed through the Court Wide Web at the viewers' convenience; the process of registering, viewing, and receiving COJET credit is automated, a measurable savings for time and money.
  - Mrs Gerda Klein was the first live streaming video presenter at the Downtown Justice Center.
  - Most of the IRC Series was video conferenced from Table One to SEF, NER, NWR, and Durango.

### **General Ideas:**

- Speakers can come from unexpected sources.
- Information that increases awareness of people we may come in contact with could be as useful as topics specifically geared to improve job performance.
- Use technology as much as possible throughout: advertising, registering, viewing, and for credit.

### **Participants' Comments:**

#### Cultures and Refugees: IRC Series:

- Raised awareness of issues in our society is always a good thing
- Good basic overview of the org, which I did not know existed before this class
- Knowing one can volunteer
- Becoming more aware of human trafficking
- The variety of cultural information presented made it easy to see why young refugees and their parents may have difficulties adjusting to rules and laws in the US.

#### Cultural and Language Barriers to Justice:

- Most interesting was the cultural issues explained by Renata & the practical language issues mentioned by Christopher
- Topic interesting in that personally unaware of specific cultural issues to the Mexican culture w/ respect to legal issues!

#### Holocaust Survivor Gerda W Klein:

- The hope she has for the future
- The stories of what she went through
- Her strength to stand up & talk about her experience

- Empathy brought to know what her life experiences can bring us to make our own differences in other lives

Spanish Language and Spanish-speakers' Cultures:

- Instructor's teaching method; encouraging group discussions to get students to start speaking Spanish instead of just lecturing.
- I liked how the instructor forced people out of their comfort zone and made you speak. It was the conversation that increased my learning.
- It focused on conversational Spanish and on being able to communicate with Spanish speaking customers.